

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

7 décembre 2005

PROPOSITION DE LOI

**visant à indemniser les patients victimes de
contamination par le virus vih
à la suite d'un accident transfusionnel
ayant eu lieu en Belgique
avant le 1^{er} août 1985**

(déposée par Mmes Josée Lejeune
et Dominique Tilmans)

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

7 december 2005

WETSVOORSTEL

**tot vergoeding van patiënten die met hiv
werden besmet als gevolg van
een bloedtransfusie of van een toediening van
bloedderivaten die vóór 1 augustus 1985
in België werden uitgevoerd**

(ingediend door de dames Josée Lejeune
en Dominique Tilmans)

<i>cdH</i>	: Centre démocrate Humaniste
<i>CD&V</i>	: Christen-Democratisch en Vlaams
<i>ECOLO</i>	: Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales
<i>FN</i>	: Front National
<i>MR</i>	: Mouvement Réformateur
<i>N-VA</i>	: Nieuw - Vlaamse Alliantie
<i>PS</i>	: Parti socialiste
<i>sp.a - spirit</i>	: Socialistische Partij Anders - Sociaal progressief internationaal, regionalistisch integraal democratisch toekomstgericht.
<i>Vlaams Belang</i>	: Vlaams Belang
<i>VLD</i>	: Vlaamse Liberalen en Democraten

Abréviations dans la numérotation des publications :

<i>DOC 51 0000/000 :</i>	<i>Document parlementaire de la 51e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif</i>
<i>QRVA :</i>	<i>Questions et Réponses écrites</i>
<i>CRIV :</i>	<i>Version Provisoire du Compte Rendu intégral (couverture verte)</i>
<i>CRABV :</i>	<i>Compte Rendu Analytique (couverture bleue)</i>
<i>CRIV :</i>	<i>Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes) (PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon)</i>
<i>PLEN :</i>	<i>Séance plénière</i>
<i>COM :</i>	<i>Réunion de commission</i>
<i>MOT :</i>	<i>Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)</i>

Afkortingen bij de nummering van de publicaties :

<i>DOC 51 0000/000 :</i>	<i>Parlementair document van de 51e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer</i>
<i>QRVA :</i>	<i>Schriftelijke Vragen en Antwoorden</i>
<i>CRIV :</i>	<i>Voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)</i>
<i>CRABV :</i>	<i>Beknopt Verslag (blauwe kaft)</i>
<i>CRIV :</i>	<i>Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen) (PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft)</i>
<i>PLEN :</i>	<i>Plenum</i>
<i>COM :</i>	<i>Commissievergadering</i>
<i>MOT :</i>	<i>Moties tot besluit van interpellaties (beigekleurig papier)</i>

Publications officielles éditées par la Chambre des représentants

Commandes :
Place de la Nation 2
1008 Bruxelles
Tél. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74
www.laChambre.be

Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers

Bestellingen :
Natieplein 2
1008 Brussel
Tel. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74
www.deKamer.be
e-mail : publicaties@deKamer.be

DÉVELOPPEMENTS

MESDAMES, MESSIEURS,

Le sida est une maladie malheureusement connue de tous. Toutefois l'on a pris conscience de sa gravité aux alentours des années 1985-1986.

Pourtant, dès 1980, un certain nombre de personnes, qu'elles soient ou non hémophiles, auraient été contaminées par le sida à la suite d'une transfusion sanguine ou à la suite d'administration de produits sanguins.

Il faut savoir que le syndrome de l'immuno déficience acquise, mieux connu sous le nom de sida est une maladie provoquée par le virus vih (virus de l'immunodéficience humaine).

Ainsi, lorsque le virus atteint le corps humain, il attaque le système immunitaire et l'affaiblit progressivement. Notre bouclier contre les agressions, dont notre corps peut faire l'objet, devient alors de moins en moins efficace.

Les différents modes de contamination sont principalement les relations homosexuelles ou hétérosexuelles, l'utilisation de seringues pour l'injection de drogue, la transmission de la mère à l'enfant.

Entre le 1^{er} août 1985 et le 30 juin 1986, environ 80 patients auraient été contaminés par le vih suite à une transfusion sanguine ou l'administration de produits sanguins (information provenant de l'IHE - l'Institut d'Hygiène et d'Epidémiologie - devenu ISP Institut scientifique de Santé Publique).

Une petite moitié d'entre eux sont des patients hémophiles qui, en raison de leur maladie, nécessitent des transfusions sanguines très régulières.

Nous pouvons rappeler que c'est seulement en 1986 que les dérivés plasmatiques antihémophiliques ont été systématiquement chauffés pour lutter efficacement contre la transmission du virus.

** L'indemnisation des personnes contaminées entre le 1^{er} août 1985 et le 30 juin 1986*

Afin d'indemniser ces personnes, l' ASBL AAPS: «Association pour l'octroi d'une allocation aux personnes contaminées par le virus du sida à la suite d'une transfusion sanguine ou l'administration de produits

TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

Niemand hoeft nog verteld te worden wat aids is. De ernst van die jammerlijke ziekte werd echter pas rond 1985-1986 duidelijk.

Nochtans zouden al in 1980 een aantal mensen met aids zijn besmet (te weten hemofilie- en andere patiënten) als gevolg van een bloedtransfusie of de toediening van bloedproducten.

Het zogenaamde «*acquired immunodeficiency disease syndrome*», beter bekend onder de afkorting aids, is een ziekte die wordt veroorzaakt door het hiv («*human immunodeficiency virus*»).

Wanneer dat virus in het menselijk lichaam binnendringt, tast het het immuunsysteem aan, met een geleidelijke verzwakking ervan tot gevolg. Daardoor verliest het schild dat ons lichaam tegen agressie van buitenaf beschermt, voortdurend aan doeltreffendheid.

Aids wordt doorgaans overgedragen door homo- en heteroseksuele betrekkingen, het gebruik van besmette naalden door druggebruikers, alsook van moeder op kind.

Tussen 1 augustus 1985 en 30 juni 1986 zouden circa 80 patiënten met het hiv zijn besmet als gevolg van een bloedtransfusie of de toediening van bloedproducten (informatie afkomstig van het IHE - Instituut voor Hygiëne en Epidemiologie - dat inmiddels werd omgevormd tot het WIV - het Wetenschappelijk Instituut voor Volksgezondheid).

Een kleine helft van hen zijn hemofiliepatiënten die, wegens hun ziekte, zeer geregeld bloedtransfusies moeten krijgen.

Pas vanaf 1986 werden de antihemofiele plasma-derivaten systematisch verhit om de overdraging van het virus doeltreffend tegen te gaan.

** De schadeloosstelling van mensen die tussen 1 augustus 1985 en 30 juni 1986 werden besmet*

Teneinde de benadeelden te vergoeden, werd in 2001 en onder impuls van het ministerie van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu de vzw VTHP opgericht: de «Vereniging voor het toekennen van een

sanguins ayant eu lieu en Belgique du 1^{er} août 1985 au 30 juin 1986" a été créée en 2001 sous l'impulsion du ministère de la protection de la consommation, de la santé publique et de l'environnement. En effet, par un communiqué de presse datant du 19/09/2001, la ministre de la Protection de la Consommation, de la Santé publique et de l'environnement annonçait: «une ASBL a été créée en vue de traiter les demandes».

L'objet social est de recueillir les demandes et d'accorder, après avis d'un comité d'experts indépendants, une allocation aux personnes contaminées par le virus du sida dans les circonstances décrites ci-dessus pendant la période à risque.

En 2001, l'autorité fédérale, avait donc décidé qu'il serait équitable d'octroyer une allocation à ces personnes et s'était engagée à débloquer les moyens budgétaires nécessaires à cet effet.

Le projet de budget général des dépenses pour l'année budgétaire 2002 (DOC. 50 1448/011, ainsi que la note de politique générale de la ministre de la Santé publique et de l'Environnement) prévoyait d'ailleurs un budget pour cette ASBL et dans son paragraphe 5.1.5., la rubrique détaillait l'indemnisation des personnes contaminées par le VIH.

Dans la pratique, depuis sa création le 12 juillet 2001, l'ASBL a reçu 44 demandes. Parmi ces 44 demandes:

- 6 dossiers ont été refusés (3 pour transfusion en dehors des dates, 2 parce qu'ils avaient déjà été indemnisés par la Croix-Rouge et 1 parce qu'il s'agissait d'une infection HCV ou - virus de l'hépatite C).

L'indemnisation via l'ASBL implique, en effet que les personnes indemnisées renoncent à tout autre recours pour les dommages liés à l'infection par le VIH suite aux accidents transfusionnels visés.

- 3 dossiers sont encore en suspens (2 parce que l'on attend des informations complémentaires et 1 introduit récemment et encore à l'examen);

- 35 dossiers ont abouti au paiement d'une allocation:

- 21 patients ont reçu une allocation de 124 000 euros (patients encore en vie);

Toelage aan met hiv besmette Personen na een bloedtransfusie of de toediening van bloedderivaten in België in de periode vanaf 1 augustus 1985 tot 30 juni 1986». In een perscommuniqué van 19 september 2001 kondigde de minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu aan dat met het oog op de behandeling van de aanvragen van de benadeelden een vzw werd opgericht.

Het maatschappelijk doel van de VZW bestaat erin de aanvragen in ontvangst te nemen en, na adviesinwinning bij een comité van onafhankelijke deskundigen, een tegemoetkoming toe te kennen aan mensen die in de hierboven omschreven omstandigheden tijdens de risicoperiode met aids werden besmet.

In 2001 heeft de federale overheid dus beslist dat het billijk zou zijn de betrokkenen die tegemoetkoming toe te kennen en heeft zij zich ertoe verbonden daartoe de nodige budgettaire middelen vrij te maken.

In de algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 2002, alsook in de beleidsnota dienaangaande van de minister van Volksgezondheid en Leefmilieu (DOC 50 1448/011), was trouwens een budget voor die vzw opgenomen, met in paragraaf 5.1.5. van de desbetreffende rubriek een gedetailleerde opgave van de vergoeding ten behoeve van de met hiv besmette personen.

In de praktijk heeft de vzw sinds haar oprichting op 12 juli 2001 44 aanvragen tot een tegemoetkoming ontvangen, waarvan:

- 6 werden geweigerd (3 omdat de bloedtransfusie geschiedde buiten de periode die recht geeft op een tegemoetkoming, 2 omdat de betrokkenen reeds door het Rode Kruis waren vergoed en 1 omdat de betrokkene besmet was door HCV, het hepatitis C-virus).

Wie een tegemoetkoming wil krijgen via de VZW moet immers afzien van elke andere vordering tot het verkrijgen van een schadevergoeding voor een hiv-besmetting als gevolg van een bloedtransfusie of de toediening van bloedproducten;

- 3 nog in behandeling zijn (2 omdat nog op bijkomende informatie wordt gewacht en 1 omdat ze zeer recent werd ingediend en nog wordt onderzocht);

- 35 werden ingewilligd:

- 21 nog levende patiënten ontvingen een tegemoetkoming van 124 000 euro;

– 14 dossiers concernant des patients décédés ont également abouti:

– 6 personnes cohabitantes ont reçu une allocation de 62 000 euros (patients décédés)

– 8 enfants ont reçu une allocation de 6 200 euros (patients décédés);

– 15 parents ont reçu une allocation de 6 200 euros (patients décédés)

Dans les faits, l'ASBL AAPS est subsidiée par la Loterie Nationale: 3 arrêtés royaux déterminent ainsi le plan de répartition définitif des subsides de l'exercice 2001, 2002 et 2003 de la Loterie Nationale ; respectivement:

– l'AR du 25 octobre 2002, déterminant le plan de répartition définitif du bénéfice de l'exercice 2001 de la Loterie Nationale, octroyant un montant de 991 574,10 euros;

– l'AR du 4 décembre 2003 déterminant le plan de répartition définitif des subsides de l'exercice 2002 de la Loterie Nationale, octroyant un montant de 3 222 615,82 euros;

– l'AR du 20 décembre 2004 déterminant le plan de répartition définitif des subsides de l'exercice 2003 de la Loterie Nationale avec un montant de 1 860 000 euros.

Aucune demande de subside n'a été introduite pour les années suivantes étant donné que les dotations allouées doivent permettre de répondre aux futures demandes.

** L'indemnisation des personnes contaminées avant le 1^{er} août 1985*

Mais qu'en est-il des personnes contaminées antérieurement ? Avant cette date du 1^{er} août 1985, il était encore impossible de détecter les anticorps contre le virus du sida.

Selon le rapport de l'Institut scientifique de Santé Publique, le nombre de personnes diagnostiquées séropositives pour le VIH suite à une transfusion en Belgique avant le premier août 1985 serait de 40.

Parmi ces 40 patients séropositifs, 37 avaient déclaré un sida clinique avant la date du 31 décembre 2003.

– terwijl ook het dossier van 14 overleden patiënten werd afgerond:

– 6 samenwonende partners van overledenen ontvingen 62 000 euro;

– 8 kinderen van overledenen 6 200 euro;

– en 15 ouders van overledenen eveneens 6 200 euro).

In feite wordt de VZW VTHP gesubsidieerd door de Nationale Loterij: drie koninklijke besluiten bepalen het definitieve subsidieverdelingsplan van de dienstjaren 2001, 2002 en 2003 van de Nationale Loterij:

– het koninklijk besluit van 25 oktober 2002 tot bepaling van het definitief winstverdelingsplan van het dienstjaar 2001 van de Nationale Loterij, kent een subsidie toe van 991 574,10 euro;

– het koninklijk besluit van 4 december 2003 tot bepaling van het definitieve verdelingsplan van de subsidies van het dienstjaar 2002 van de Nationale Loterij, kent een subsidie toe van 3 222 615,82 euro;

– het koninklijk besluit van 20 december 2004 tot bepaling van het definitieve verdelingsplan van de subsidies van het dienstjaar 2003 van de Nationale Loterij, kent een subsidie toe van 1 860 000,00 euro.

Voor de daaropvolgende jaren werd geen subsidieaanvraag ingediend, aangezien de toegekende bedragen moeten volstaan om in te kunnen gaan op de toekomstige aanvragen.

** De schadeloosstelling van mensen die vóór 1 augustus 1985 werden besmet*

Vóór 1 augustus 1985 was het nog niet mogelijk aids-antilichaampjes op te sporen. Bijgevolg rijst de vraag hoe het staat met mensen die vóór die datum werden besmet.

Volgens het rapport van het Wetenschappelijk Instituut voor Volksgezondheid is er sprake van 40 gevallen van seropositiviteit die te wijten zouden zijn aan een bloedtransfusie in België die dateert van vóór 1 augustus 1985.

Van die 40 seropositieven hadden er 37 op 31 december 2003 ook aids ontwikkeld.

Parmi ces 37 patients malades du sida, 34 sont rapportés décédés, 2 ont été vus en consultation dernièrement, et 1 a été perdu de vue.

À l'heure actuelle, deux demandes d'indemnisation ont été introduites auprès de l'ASBL AAPS pour des personnes transfusées avant le 1^{er} août 1985.

Pour reprendre les termes du communiqué de presse du 19/09/2001 de la ministre de la Protection de la Consommation, de la Santé publique et de l'Environnement: «le seul point commun entre toutes ces personnes est d'avoir subi une transfusion sanguine ou de s'être fait administrer des produits sanguins».

Ce même point commun est tout à fait d'application pour les personnes contaminées suite à une transfusion avant cette fameuse date du 1^{er} août 1985... Un minimum de reconnaissance doit impérativement être envisageable. La solidarité doit jouer.

Il est vrai que le préjudice est énorme. Il comprend tout d'abord l'ensemble des soins médicaux nécessaires, suite à la contamination. Les médicaments dits «de confort» ne sont en effet pas du tout pris en charge par les mutuelles, et de plus, il n'y a aucune prise en compte financière relative à l'aspect psycho-social des patients.

On peut estimer entre 250 et 350 euros par mois la «participation personnelle» d'une personne souffrant du sida.

Il y a ensuite la perte directe de ressources financières lorsque le patient, et c'est souvent le cas, doit réduire son activité ou arrêter son travail.

Le préjudice moral est également considérable, ajouté aux perturbations sociales et familiales, au préjudice sexuel, d'agrément et esthétique.

Pour remédier à cette situation les auteurs proposent une indemnisation des personnes souffrant de la maladie suite à une transfusion ayant eu lieu en Belgique avant le 1^{er} août 1985, en se fondant sur les mêmes principes que ceux établis par l'ASBL AAPS.

La victime, dès l'instant où elle aura pu justifier des préjudices résultant de l'administration de dérivés sanguins se verra – enfin – indemnisée, et ce dans les

Van die 37 zijn er inmiddels 34 overleden, terwijl er 2 onlangs nog op consultatie zijn geweest en van één iemand niets meer werd vernomen.

Momenteel werden twee aanvragen tot schadeloosstelling bij de VZW VTHP ingediend, uitgaande van mensen die vóór 1 augustus 1985 een bloedtransfusie ondergingen.

Nog in voormeld perscommuniqué van 19 september 2001 stelde de minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu dat al de mensen die voor een schadeloosstelling via de VZW in aanmerking komen, als enige punt gemeen hebben dat zij een bloedtransfusie ondergingen of bloedproducten toegediend kregen.

Dat geldt eigenlijk evenzeer voor de mensen die vóór die beruchte datum van 1 augustus 1985 door een bloedtransfusie werden besmet. Het is onontbeerlijk ook jegens hen een minimum van erkenning op te brengen. Ook jegens hen moet de solidariteit spelen.

Zij lijden immers enorm veel schade. Ten eerste is er de noodzakelijke medische verzorging die de besmetting met zich brengt. De zogenaamde «comfortgeneesmiddelen» worden namelijk helemaal niet door het ziekenfonds terugbetaald en bovendien wordt evenmin enige financiële tegemoetkoming geboden voor de psychosociale moeilijkheden die de patiënten doormaken.

Naar schatting moeten aidspatiënten maandelijks tussen 250 en 350 euro zelf opbrengen.

Voorts is er ook het directe inkomensverlies wanneer de patiënt, wat vaak gebeurt, minder kan gaan werken of zelfs zijn baan moet opzeggen.

Ook het morele nadeel is aanzienlijk, want niet alleen worden het sociale, familiale en seksuele leven verstoord, maar ook de levenskwaliteit en esthetische aspecten gaan erop achteruit.

Om die situatie te verhelpen, stellen de indieners een tegemoetkoming voor ten behoeve van mensen die met hiv werden besmet als gevolg van een bloedtransfusie die plaatsvond vóór 1 augustus 1985. Daarbij wordt uitgegaan van de principes die ook de VZW VTHP onderbouwen.

Zodra een slachtoffer kan aantonen dat het schade heeft geleden als gevolg van de toediening van bloedderivaten, maakt het – eindelijk – aanspraak op

meilleurs délais. Une commission d'indemnisation, dont les frais de fonctionnement seront à charge du budget du service public fédéral de la Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement, sera chargée de l'examen des demandes de ces victimes.

Ces dernières percevront les mêmes allocations que celles prévues dans le cadre de l'ASBL, à charge également du budget du Service public fédéral de la Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement.

Ces montants sont destinés à couvrir le préjudice, tant moral que matériel, encouru par le patient ou ses proches, à savoir le coût, la souffrance et les troubles dans la vie de tous les jours causés par le vih.

En effet, même si avant cette date du 1^{er} août 1985 les moyens de détection des anticorps contre le virus du sida n'étaient pas encore accessibles, la cause de la contamination et les conséquences de la maladie sont de toute évidence identiques, que cet accident ait eu lieu avant ou après le 1^{er} août 1985. Les souffrances physiques et psychologiques que cette situation entraîne sont aussi lourdes pour toutes les personnes contaminées et leurs proches, dans l'obligation de se battre au quotidien contre cette maladie. De même, la perte d'un être cher des suites de cette situation est tout aussi éprouvante.

Il n'est pas équitable que certaines victimes soient indemnisées de ces souffrances et d'autres non, alors même que la cause de celles-ci est identique, simplement pour une question de date.

En outre le caractère exceptionnel de la situation et le nombre restreint de personnes concernées rend envisageable la mise en place d'un système d'indemnisation rapide.

Josée LEJEUNE (MR)
Dominique TILMANS (MR)

een tegemoetkoming binnen een zo kort mogelijke termijn. Een vergoedingscommissie, waarvan de werking wordt gefinancierd via de begroting van de federale overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu, wordt belast met het onderzoek van de door de slachtoffers ingediende aanvragen.

Die slachtoffers ontvangen dezelfde tegemoetkoming als die welke wordt toegekend door de VZW VTHP. Ze komt eveneens ten laste van de begroting van de federale overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu.

Die bedragen dienen om zowel de morele als de materiële schade te vergoeden die de patiënt of zijn naasten lijden, te weten de kosten, het leed en de dagelijkse ongemakken die het hiv veroorzaakt.

Hoewel het vóór 1 augustus 1985 nog onmogelijk was aids-antilichaampjes op te sporen, zijn de oorzaak en de gevolgen van de besmetting bij die patiënten hoe dan ook dezelfde als bij hen die ná 1 augustus 1985 werden besmet. Fysiek en psychisch lijden alle betrokkenen en hun naasten even zwaar, want eenieder van hen moet dagelijks het gevecht aangaan tegen die ziekte. Ook het verlies van een dierbare als gevolg van de ziekte is even zwaar om te dragen.

Het is niet billijk dat sommige slachtoffers wél en andere níet worden vergoed, gewoon naargelang de oorzaak van hun nochtans identieke lijden vóór, dan wel ná een bepaalde datum te situeren is.

Bovendien maken het uitzonderlijke karakter van hun toestand en het kleine aantal betrokkenen het mogelijk dat snel werk wordt gemaakt van een regeling tot schadeloosstelling.

PROPOSITION DE LOI**CHAPITRE PREMIER****Disposition générale****Article 1^{er}**

La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

CHAPITRE II**Des dommages indemnissables****Art. 2**

Toutes victimes de la contamination par le vih suite à une transfusion sanguine ou l'administration de produits sanguins sur le territoire de l'État belge avant le 1^{er} août 1985 peuvent être indemnisées aux conditions visées aux articles 5 et suivants de la présente loi.

En cas de décès d'une personne contaminée visée à l'alinéa 1^{er}, peuvent également être indemnisés:

1. l'époux(se) non séparé(e) de fait ou le cohabitant légal qui vivait avec la victime au moment de son décès;
2. les père, mère et enfant(s) de ces personnes.

CHAPITRE III**De la commission d'indemnisation****Art. 3**

Il est institué une commission d'indemnisation des personnes contaminées par le vih à la suite d'une transfusion sanguine ou l'administration de produits sanguins sur le territoire de l'État belge avant le 1^{er} août 1985, ci-après dénommée «la commission», qui statue sur les demandes d'octroi d'indemnisation introduite par les personnes visées à la présente loi.

WETSVOORSTEL**HOOFDSTUK I****Algemene bepaling****Artikel 1**

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

HOOFDSTUK II**Vergoedbare schade****Art. 2**

De slachtoffers van een hiv-besmetting als gevolg van een bloedtransfusie of van de toediening van bloedproducten op het Belgisch grondgebied vóór 1 augustus 1985 kunnen worden vergoed onder de in de artikelen 5 en volgende bepaalde voorwaarden.

In geval van overlijden van een in het eerste lid bedoelde besmette persoon kunnen ook de volgende personen worden vergoed:

1. de niet feitelijk gescheiden echtgenoot of de wetelijk samenwonende die met het slachtoffer samenwoonde op het tijdstip van diens overlijden;
2. de vader, de moeder en het kind (de kinderen) van die personen.

HOOFDSTUK III**De vergoedingscommissie****Art. 3**

Er wordt een vergoedingscommissie opgericht ten behoeve van personen die met het hiv zijn besmet als gevolg van een bloedtransfusie of de toediening van bloedproducten op het Belgisch grondgebied vóór 1 augustus 1985, hierna «de commissie» genoemd, die uitspraak doet over de door de in deze wet bedoelde personen ingediende aanvragen tot toekenning van een vergoeding.

Le Roi détermine, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, la composition et les règles de fonctionnement de cette commission, ainsi que les rétributions éventuelles de ses membres.

La commission est tenue de faire chaque année rapport de ses activités aux Chambres législatives et au ministre qui a la Santé publique dans ses attributions.

Les frais de fonctionnement de la commission sont à charge du budget du Service public fédéral Santé publique, Sécurité de la Chaînes alimentaire et Environnement.

CHAPITRE IV

Indemnisation

Art. 4

Les personnes visées à l'article 2, alinéa 1^{er}, bénéficient d'une indemnité forfaitaire unique de 124 000 euros.

Les personnes visées à l'article 2, alinéa 2, 1°, bénéficient d'une indemnité forfaitaire unique de 62 000 euros.

Les personnes visées à l'article 2, alinéa 2, 2°, bénéficient, chacune, d'une indemnité forfaitaire unique de 6 200 euros.

Les indemnités visées au précédent alinéa sont à charge du budget du Service public fédéral Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement.

Art. 5

L'indemnité prévue à l'article 4 ne peut être accordée aux personnes qui ont déjà reçu une indemnisation, à quelque titre que ce soit, en réparation des dommages de toute nature, liés à la transfusion sanguine ou l'administration des produits sanguins visés à l'article 2.

De Koning bepaalt, bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, de samenstelling en de werkingsregels van die commissie, alsmede de eventuele bezoldigingen van de leden ervan.

De commissie moet elk jaar bij de wetgevende kamers en bij de minister tot wiens bevoegdheid de Volksgezondheid behoort een verslag over haar werkzaamheden indienen.

De kosten verbonden aan de werkzaamheden van de commissie komen ten laste van de begroting van de Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid Voedselketen en Leefmilieu.

HOOFDSTUK IV

Vergoeding

Art. 4

De in artikel 2, eerste lid, bedoelde personen krijgen een eenmalige forfaitaire vergoeding van 124 000 euro.

De in artikel 2, tweede lid, 1°, bedoelde personen krijgen een eenmalige forfaitaire vergoeding van 62 000 euro.

De in artikel 2, tweede lid, 2°, bedoelde personen krijgen een eenmalige forfaitaire vergoeding van 6 200 euro.

De in het vorige lid bedoelde vergoedingen komen ten laste van de begroting van de Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid Voedselketen en Leefmilieu.

Art. 5

De in artikel 4 bedoelde vergoeding mag niet worden toegekend aan de personen die, om welke reden ook, reeds een vergoeding hebben ontvangen voor schade van welke aard ook die verband houdt met de in artikel 2 bedoelde bloedtransfusie of toediening van bloedproducten.

CHAPITRE V

De la procédure

Art. 6

Dans leur demande d'indemnisation, les victimes visées par l'article 2 ou leurs ayants droit justifient de l'atteinte par le vih résultant d'une transfusion sanguine ou de l'administration en Belgique de dérivés sanguins avant le 1^{er} août 1985.

Elles annexent à leur demande un dossier médical, composé des éléments suivants:

1. une attestation d'un laboratoire de référence sida établissant la contamination par le vih avec une copie de toutes les sérologies;
2. un rapport du médecin traitant indiquant que la personne contaminée a été transfusée ou que des produits sanguins lui ont été administrés, en Belgique avant le 1^{er} août 1985;
3. si elle est atteinte d'une maladie hémorragique congénitale sévère, le rapport de sa maladie.

Dans le cadre du traitement de la demande d'indemnisation, lorsque les éléments visés à l'alinéa précédent ne permettent pas d'établir l'atteinte par le vih résultant d'une transfusion sanguine ou de l'administration en Belgique de dérivés sanguins avant le 1^{er} août 1985, la commission d'indemnisation est autorisée à demander au médecin traitant tous les renseignements et informations qu'elle juge utiles pour établir celle-ci.

Les personnes visées à l'article 2, alinéa 2, justifient également leur lien de parenté, alliance ou cohabitation avec une personne contaminée par les documents probants adéquats.

Art. 7

La demande est introduite par lettre recommandée à la poste.

Une fois la commission saisie d'une demande, un de ses membres est chargé d'examiner si la demande est fondée. Il en fait rapport à la commission d'indemnisation qui décide de façon collégiale.

HOOFDSTUK V

Procedure

Art. 6

In hun aanvraag tot vergoeding leveren de slachtoffers of hun rechthebbenden het bewijs dat zij besmet zijn met het hiv als gevolg van een bloedtransfusie of de toediening van bloedproducten op het Belgische grondgebied vóór 1 augustus 1985.

Ze voegen bij hun aanvraag een medisch dossier, dat de volgende stukken bevat:

1. een attest van een aids-referentielaboratorium waarin de hiv-besmetting wordt vastgesteld, met een afschrift van alle serologische diagnoses;
2. een rapport van de huisarts waarin wordt aangegeven dat vóór 1 augustus 1985 aan de besmette persoon bloed of bloedproducten werden toegediend op het Belgische grondgebied;
3. als die persoon aan een ernstige congenitale hemorragische ziekte lijdt, het verslag over die ziekte.

Als de in het vorige lid bedoelde stukken het niet mogelijk maken het bewijs te leveren van de hiv-besmetting als gevolg van een bloedtransfusie of de toediening van bloedproducten op het Belgische grondgebied vóór 1 augustus 1985, mag de commissie in het kader van de verwerking van de aanvraag tot vergoeding aan de huisarts alle inlichtingen vragen die ze nuttig acht om die besmetting vast te stellen.

De in artikel 2, tweede lid, bedoelde personen bewijzen ook hun bloedverwantschap, verwantschap of samenwoning met een besmette persoon aan de hand van relevante bewijsstukken.

Art. 7

De aanvraag wordt ingediend bij een ter post aangezekende brief.

Als bij de commissie een aanvraag is ingediend, wordt een van haar leden ermee belast te onderzoeken of de aanvraag gegrond is. Hij brengt daarvan verslag uit bij de commissie, die op collegiale wijze een beslissing neemt.

Art. 8

Si les conditions visées à l'article 2 et à l'article 6 sont rencontrées, la commission d'indemnisation fait droit à la demande d'indemnisation, le demandeur en est informé par lettre recommandée dans les 8 jours de la décision.

Il reçoit un document qui contient notamment les éléments suivants:

- le montant de l'indemnité qui lui est allouée;
- les modalités de paiement de l'indemnité.

Art. 9

En cas de décision de refus de la commission d'indemnisation, le demandeur reçoit la décision motivée dans les 8 jours de celle-ci, par lettre recommandée.

Art. 10

Le Roi peut définir, par arrêté royal délibéré en Conseil des ministres, des modalités complémentaires à l'introduction et au traitement de la demande par la commission d'indemnisation.

CHAPITRE VI

Dispositions diverses

Art. 11

Les personnes visées à l'article 4 informent la commission d'indemnisation des procédures judiciaires éventuellement en cours. Si une action en justice est intentée, la victime informe le juge de la saisine de la commission d'indemnisation.

Art. 12

Les membres de la commission d'indemnisation sont tenus au respect du secret professionnel dans les conditions et sous les peines prévues à l'article 458 du Code Pénal.

Art. 8

Als aan de in de artikelen 2 en 6 bedoelde voorwaarden is voldaan, willigt de commissie de aanvraag tot vergoeding in en wordt de aanvrager daarvan binnen 8 dagen nadat de beslissing is genomen bij een ter post aangetekende brief in kennis gesteld.

Hij ontvangt een document dat onder meer de volgende gegevens bevat:

- het bedrag van de hem toegekende vergoeding;
- de nadere regels voor de betaling van de vergoeding.

Art. 9

In geval van een beslissing tot weigering van de commissie, wordt de aanvrager bij een ter post aangetekende brief in kennis gesteld van de met redenen omklede beslissing binnen 8 dagen nadat ze werd genomen.

Art. 10

De Koning kan, bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, bijkomende nadere regels bepalen voor de indiening van de aanvraag tot vergoeding en voor de verwerking ervan door de commissie.

HOOFDSTUK VI

Diverse bepalingen

Art. 11

De in artikel 4 bedoelde personen stellen de commissie in kennis van de eventuele lopende rechtsgedingen. Als een rechtsvordering is ingesteld, brengt het slachtoffer de rechter ervan op de hoogte dat bij de commissie een aanvraag om vergoeding is ingediend.

Art. 12

De leden van de commissie moeten het beroepsgeheim in acht nemen onder de voorwaarden en op straffe van de sancties bepaald in artikel 458 van het Strafwetboek.

Art. 13

Le Roi fixe la date d'entrée en vigueur de la présente loi

Le 10 novembre 2005

Josée LEJEUNE (MR)
Dominique TILMANS (MR)

Art. 13

De Koning bepaalt de datum waarop deze wet in werking treedt.

10 november 2005